



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Nguyễn
Last

Quang
Middle

Văn
First

Current Address:

109/5 Ng Hye Thi Xa Sadec Dong Thap

Date of Birth:

19-3-40

Place of Birth:

Phnom-Penh

Previous Occupation (before 1975)
(Rank & Position)

First Lieutenant

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From

1-5-75

To

15-10-76

Years:

1

Months:

6

Days:

3. SPONSOR'S NAME:

Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyen Quang VAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Thanh Thuy	2-11-1943	WIFE
Nguyen Thanh Truc	2-1-1967	Daughter
Nguyen Thanh Loan	21-10-1969	Daughter
Nguyen Thanh Ha	9-1-1974	Daughter
Nguyen Quang Minh	9-11-1971	Son
Duong Thi Hoi	1914	

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Kính thưa Chị,

Tôi xin tự giới thiệu với Chị: tôi tên Nguyễn Quang Văn là con độc nhất của Thầy giáo Nguyễn Hoàng Sung. Nếu tôi không lầm thì ba tôi có dạy Chị lúc ở Bắc Triều Tiên. Tôi là người Săclê, ở Săclê từ nhỏ đến bây giờ. viết thư này, kính xin Chị nghĩ tình đồng hương giúp đỡ cho tôi được định cư ở Mỹ theo chương trình ODP.

- Năm 1984 tôi có gửi một hồ sơ qua Thái Lan, văn phòng ODP hồ sơ gồm đơn, giấy ra trại cầu tạo, hôn thú và khai sinh của vợ và 4 con của tôi. Cho đến nay tôi không có tin tức gì cả. Mới đây vào ngày 19-7-88 tôi có gửi cho văn phòng ODP 1 hồ sơ mới theo lời bảo đảm ra hồ báo, gửi một liệt rõ ảnh Chị. (Hồ sơ cũng như trên gồm: đơn xin, li lịch - giấy ra trại khai sinh, hôn thú của vợ, con) Không biết kết quả thế nào. Kính mong chị giúp đỡ cho tôi. Thành thật tri ân Chị.

- Dưới đây là tôi tóm lược lại thời gian làm việc của tôi để Chị biết rõ hơn về tôi.

Từ năm 1962 - 1966: Tôi dạy học

Từ năm 1966 - 1969: đi khóa sĩ quan huấn luyện Đức, phục vụ trong quân đội cấp bậc Thiếu tá

Tuyên tin / Chi khu Đức Tôn (Sache)

Từ 1969 - 1975: biết phân giáo viên dạy quản trị học đường + văn hóa. Tháng 10/1970 tới tháng cấp Trung úy.

Từ 1975 và 1976: Học tập cải tạo 18 tháng $\frac{1}{2}$ rưỡi, quản chỉ 12 tháng và sau đó buồn bản nhô sinh sống, vì địa phương kêu đi công tác mãi không làm ăn gì được (lao động đào đất, đắp đường...) tôi xin dạy học lại - Dạy môn Toán lớp đang hợp đồng.

* Vợ tôi cũng là một giáo viên cũ dạy ở trường Nữ ban đồng nghiệp rất thân với Chi Hanh (vợ của Anh Thông); Xin Chi chuyển lời thăm hỏi của vợ tôi đến Chi Hanh và Anh Thông.

Kính chúc Chi và bạn nguyện được vạn sự như ý.

Người viết thư

Họ tên

Địa chỉ của tôi:

Ngũ quang Văn

109/5 Nguyễn Huệ - Thị xã Sadee

Cố đô Đồng Tháp. (VN.)

Nguyễn quang Văn

* Rất mừng được thư Chi.

26/7/1988

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9.

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ Cách Mạng lâm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam đối với những sĩ quan, hạ sĩ quan, binh lính ngụy quân và nhân viên ngụy quyền.

- Xét tinh thần học tập cải tạo của: *Nguyễn Quang Văn* nguyên là *Tung úy*... ngụy quân, trong thời gian qua tỏ ra biết ăn năn hối cải và cố gắng phấn đấu để trở thành người có ích cho đất nước.

- Xét đơn xin bảo lãnh của *Mc. Dương Thị Thờ*, 109/1 *Phan Thanh Giản* đối với sĩ quan ngụy nói trên. *ấp. Phú Mỹ. Tân phú Đông thị trấn Thủ Đức*

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Cho *Nguyễn Quang Văn* nguyên là: *Tung úy*... ngụy quân được tạm ngưng quản huấn tập trung và cho phép được trở về nhà làm ăn.

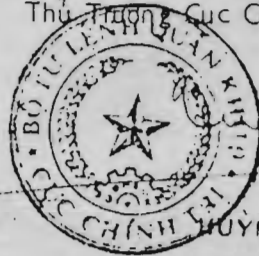
Điều 2: Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành chuyên môn *Mb. Văn* phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là: *Một năm*. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3: Phòng quản huấn quân khu, Trại quản huấn: *Đông Tháp* và đường sự chiểu quyết định thi hành.

Ngày 9 tháng 9 năm 1975

TUQ / Bộ Tư Lệnh Quân Khu 9.

Thủ Trưởng Cục Chính Trị.



THƯỢNG TÁ
TRUYỀN XUÂN QUANG

GHÌ CHÚ:

- Giấy này không có giá trị đi đường.
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần là do chính quyền địa phương Xã, phường quy định.

Quyết định này làm thành 4 bản:

- 1- Phòng quản huấn Quân khu lưu.
- 1- Trại quản huấn.
- 1- Ủy ban nhân dân xã, phường, cơ quan.
- 1- Đường sự.

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

A./ BASICS INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM.

1/-Full name of ex-political prisoner : NGUYỄN-QUANG VĂN
 2/-Date and place of Birth : 19-3-1940-PHOM PENH
 3/-Position before April 1975 : _____
 -Rank : SECOND LIEUTENANT
 -Function : RADIO COMMUNICATION CORPS
 -Military Serial Number : 60/139924
 4/-Month, date, year arrested : 1-5-1975
 5/-Month, date, year out of camp : 15-10-1976
 6/-Photocopy of release certificate : № 93/QĐ
 7/-Present mailing address of ex-political prisoner : _____
 109/5 NGUYỄN HUỆ - SADEC - ĐỒNG THÁP - VIỆT NAM
 8/-Current address: 109/5 NGUYỄN HUỆ - SADEC - ĐỒNG THÁP (V.N.)

B./ LIST OF FULL NAME OF BIRTH EX-POLITICAL PRISONER.

Immediate Family : Father : NGUYỄN HOÀNG SUNG (dead)
 Mother : DƯƠNG THỊ THỜI (living)

1/-Relatives to accompany with ex-political prisoner to be considered for:

No. :	Name	Date of Birth	Place of Birth	Sex	MS	Relationship
1	Nguyễn Thanh THỦY	2-11-1943	LONG XUYỀN	F	M.	WIFE
2	Nguyễn Thanh TRÚC	2-01-1967	VĨNH LONG	F	S	Daughter
3	Nguyễn Thanh LOAN	21-10-1969	SADEC	F	S	- nt -
4	Nguyễn Thanh HÀ	9-01-1974	SADEC	F	S	- nt -
5	Nguyễn Quang MINH	9-11-1971	SADEC	M	S	SON
6	Dương Thị Thời	1914	SADEC	F		MOTHER

Complete family listing (living/dead) of ex-political prisoner:

Name	living/dead	Address
Father : NG: HOÀNG SUNG	D	
Mother : DƯƠNG THỊ THỜI	L	109/5 Ng: Huệ - SADEC - ĐỒNG THÁP
Spouse : NGUYỄN THANH THỦY	L	- nt -
Children: Ng: Thanh TRÚC	L	- nt -
Ng: Thanh LOAN	L	- nt -
Ng: QUANG MINH	L	- nt -
Siblings: Ng: Thanh HÀ	L	- nt -

C.- RELATIVES OUTSIDE OF VIETNAM.

1/-Closest relatives in US :

Name	Relationship	Address
1/ DƯƠNG THỦY NGÂN	Cousin	EDMOND WA 98020 USA
2/		

2/- Closest relatives in other countries:

Name	Relationship	Address
01- <u>NGUYEN-THI THANH TUYEN</u>	<u>Sister's wife</u>	<u>REGIONAL COCONUT RESEARCH</u> <u>CENTER VISAYAS STATE COLLEGE</u> <u>BAYBAY LEYTE - PHILIPPINES</u>
02-	:	:

D.- Have you submitted any application for family reunification?

E.- Have your application been replied by The ODP Office at Bangkok?

YES - FROM 1984

AND 19-7-1988

F.- What is your IV number?

G.- What is your LOI?

H.- COMMENT, REMARK .

Signature : Lapan

Date : 26-7-1988

CONTROL

Mar de 5 189

Card

☒ Doc. Request; Form

Release Order

Computer

Form "D"

ODP/Date

Membership; Letter